

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY HITACHI ABB POWER GRIDS

## VZŤAHUJÚCE SA NA NÁKUP TOVARU A/ALEBO SLUŽIEB (ŠTANDARD 2020-7)

### 1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Nasledujúce výrazy majú nasledujúci význam:

**spoločnosť skupiny:** akýkoľvek subjekt, ktorý priamo alebo nepriamo ovláda, je ovládaný alebo je spoločne ovládaný so zmluvnou stranou;

**zmluva:** písomná dohoda a/alebo objednávka objednávateľa na nákup tovaru a/alebo služieb od dodávateľa, ktorá musí zahŕňať odkaz na tieto VOP Hitachi ABB Power Grids, ďalej akékoľvek iné dokumenty, predložené objednávateľom, ktoré sú prílohou zmluvy, a to napríklad avšak nielen: akákoľvek špecifikácia (ktorá zahŕňa akúkoľvek špecifikáciu dodávateľa v prípade, že objednávateľ súhlasí s jej použitím alebo vystaví objednávku na základe takejto špecifikácie);

**objednávateľ:** strana, ktorá si objednáva tovar a/alebo služby od dodávateľa;

**údaje objednávateľa:** akékoľvek údaje či informácie vrátane osobných údajov, získané dodávateľom počas prípravy alebo pri plnení zmluvy bez ohľadu na to, či sa takéto údaje či informácie vzťahujú na objednávateľa, spoločnosti skupiny objednávateľa, ich klientov či dodávateľov;

**dodanie:** dodávka tovaru dodávateľom v súlade s čl. 5.1;

**miesto dodania:** sklad, továreň či iné priestory, určené objednávateľom na fyzické dodanie tovaru a/alebo služieb, ktorými môžu byť priestory spoločnosti skupiny objednávateľa (vrátane takého miesta, ktoré môže byť uvedené v akomkoľvek príslušnom cenníku) alebo priestory tretích strán, ktoré zabezpečujú prepravu nákladu či logistiku, alebo v prípade, že miesto dodania nie je určené, potom sídlo objednávateľa;

**vnorený softvér:** softvér potrebný na prevádzku tovaru a vnorený do tovaru a dodaný ako integrálna súčasť tovaru;

**tovar:** položky, ktoré majú byť dodané dodávateľom v súlade so zmluvou a/alebo všetkými materiálmi, dokumentmi či inými výstupmi, ktoré sú výsledkom služieb, poskytnutých dodávateľom podľa zmluvy v akejkoľvek forme či na akomkoľvek médiu, vrátane avšak nielen, údajov, diagramov, výkresov, správ a špecifikácií;

**VOP Hitachi ABB Power Grids:** tieto Všeobecné obchodné podmienky Hitachi ABB Power Grids, vzťahujúce sa na nákup tovaru a/alebo služieb (Štandard 2020-7);

**práva duševného vlastníctva:** (a) patenty, úžitkové vzory, autorské práva, práva k databázam a práva v ochranných známkach, obchodné názvy, dizajny, know-how a objavy (registrované či neregistrované); (b) žiadosti, opätovné vydanie, potvrdenia, obnovenie, rozšírenie, rozdelenie či pokračovanie v súvislosti s ktorýmkoľvek takýmto právom; a (c) akékoľvek iné práva duševného vlastníctva a podobné formy celosvetovej ochrany;

**objedávka:** objednávka objednávateľa vystavená dodávateľovi na nákup tovaru a/alebo služieb vrátane akejkoľvek objednávky na nákup, zadanej elektronicky;

**zmluvná strana:** objednávateľ alebo dodávateľ; objednávateľ a dodávateľ spoločne zmluvné strany;

**osobné údaje:** akékoľvek údaje či informácie identifikovanej či identifikovateľnej fyzickej osoby;

**služby:** služby, ktoré má poskytnúť dodávateľ v súlade so zmluvou;

**dodávateľ:** zmluvná strana poskytujúca tovar a/alebo služby objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa na príslušnom mieste dodania);

**pozmeňujúca objednávka:** zmena objednávky, ktorou sa upravuje alebo doplní objednávka, vynecháva či pridáva sa položka do objednávky, alebo ktorou sa inak mení objednávka alebo ktorákoľvek jej časť.

1.2 Odkazy na články sú odkazmi na články VOP Hitachi ABB Power Grids.

1.3 Nadpisy slúžia len na ľahšiu orientáciu a nemajú vplyv na výklad VOP Hitachi ABB Power Grids.

### 2. PÔSOBNOSŤ

2.1 Zmluva sa riadi VOP Hitachi ABB Power Grids.

2.2 Žiadne podmienky dodané s či obsiahnuté v ponuke dodávateľa, potvrdení, prijatí objednávky, špecifikácii či v podobných dokumentoch nebudú súčasťou zmluvy a dodávateľ sa vzdáva všetkých svojich prípadných práv na takéto podmienky.

2.3 Dodávateľ je povinný prijať zmluvu výslovne písomným vyhlásením alebo implicitne plnením zmluvy čiastočne alebo v celom rozsahu.

2.4 Zmluvu možno meniť iba písomnou dohodou.

### 3. POVINNOSTI DODÁVATEĽA

3.1 Dodávateľ je povinný dodať tovar a poskytnúť služby tak, aby boli:

3.1.1 v súlade s platnými právnymi predpismi;

3.1.2 v súlade so zmluvou (vrátane poskytnutia všetkej potrebnej dokumentácie) a všetkými pokynmi objednávateľa;

3.1.3 bez nedostatkov a nezaťažene právami tretích osôb; a

3.1.4 vhodné na ktorýkoľvek účel, uvedený v zmluve, alebo ak takýto účel nie je uvedený v zmluve, vhodné na obvyklý účel takého tovaru a/alebo služieb.

3.2 Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby bol tovar zabalený v súlade so štandardmi v odvetví a všetkými platnými právnymi predpismi, adekvátnym spôsobom na zachovanie tovaru a jeho ochranu a tak, aby obal v dostatočnej miere umožňoval bezpečnú manipuláciu s tovarom a jeho kontrolu na príslušnom mieste dodania.

3.3 Ak objednávateľ (alebo spoločnosť skupiny objednávateľa na príslušnom mieste dodania) identifikuje nedostatky kvality na strane dodávateľa, objednávateľ (alebo spoločnosť skupiny objednávateľa) o nedostatku dodávateľa upovedomí. Bez ohľadu na iné opravné prostriedky, dostupné objednávateľovi v zmysle zmluvy, môže objednávateľ požiadať dodávateľa o vykonanie analýzy koreňovej príčiny/koreňových príčin nedostatkov kvality na náklady a riziko dodávateľa; dodávateľ takúto analýzu vykoná a oznámi jej výsledok objednávateľovi do desiatich (10) kalendárnych dní od nahlásenia nedostatkov kvality. Objedávateľ si vyhradzuje právo vykonať audit dodávateľa na základe výsledkov analýzy koreňovej príčiny, alebo v prípade, že si dodávateľ nesplní povinnosť podľa tohto článku (audit vykoná poverený personál objednávateľa, ktorý môže pozostávať z odborníkov – tretích strán alebo personálu spoločnosti skupiny objednávateľa). Dodávateľ je tiež povinný aktívne upovedomiť objednávateľa v prípade, že sa dozvie o akomkoľvek nedostatku kvality, ktorý môže mať vplyv na tovar a/alebo služby, inak sa ustanovenia tohto článku 3.3 uplatnia tak, ako keby bol o nedostatku informovaný objednávateľom.

3.4 Objedávateľ môže dodávateľovi vydať pozmeňujúcu objednávku a dodávateľ je povinný takúto pozmeňujúcu objednávku splniť. Ak pozmeňujúca objednávka spôsobí nárast či pokles ceny či času potrebného na poskytnutie služieb či dodanie tovaru, kúpna cena a/alebo termín dodania sa primerane písomne upraví. V prípade, že dodávateľ nevzniesie svoj nárok na úpravu podľa tohto článku do tridsiatich (30) kalendárnych dní od prijatia pozmeňujúcej objednávky, platí, že sa dodávateľ tohto nároku vzdáva. Pozmeňujúca objednávka predložená dodávateľom nadobúda platnosť po jej písomnom potvrdení objednávateľom.

3.5 Dodávateľ nesmie pozastaviť dodávku akéhokoľvek tovaru ani pozastaviť poskytovanie akýchkoľvek služieb.

3.6 Dodávateľ preberá plnú a výlučnú zodpovednosť za akýkoľvek prípadný pracovný úraz či chorobu z povolania, ktorá má vplyv na

jeho zamestnancov a subdodávateľov v súvislosti s dodávkou tovaru a/alebo poskytovaním služieb.

3.7 Dodávateľ výlučne a výhradne zodpovedá za akékoľvek nároky a/alebo žaloby, podané jeho zamestnancami a/alebo subdodávateľmi, a bez obmedzenia ochráni, odškodní a zbaví objednávateľa (a ktorékoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa) zodpovednosti za akékoľvek nároky, konania, žaloby, pokuty, stratu, náklady, náhradu škody a výdavky vzniknuté z alebo v súvislosti s akýmkoľvek takými nárokmi a/alebo žalobami, a za akékoľvek nedodržanie právnych predpisov, vyhlášok, pracovných postupov, nariadení a iných požiadaviek akejkoľvek príslušnej vlády či štátnych orgánov, ktoré sa vzťahujú na dodávateľa, jeho zamestnancov a subdodávateľov. Dodávateľ sa zaväzuje na žiadosť objednávateľa a na vlastné náklady dostaviť pred súd a uznať svoje postavenie jediného a výlučného zamestnávateľa a poskytnúť objednávateľovi (a/alebo ktorékoľvek príslušnej spoločnosti skupiny objednávateľa) všetku potrebnú dokumentáciu a potrebné informácie na zabezpečenie riadneho právneho zastupovania objednávateľa alebo spoločnosti skupiny objednávateľa pred súdom.

3.8 Objednávateľ je oprávnený uhradiť alebo zabezpečiť úhradu akejkoľvek splatnej čiastky zamestnancom a subdodávateľom dodávateľa, ktorí sa podieľajú na dodaní tovaru a/alebo poskytovaní služieb v zmysle zmluvy, za účelom predchádzania žalobám, zriadeniu záložných práv a vecných bremien. Objednávateľ je oprávnený takúto úhradu uskutočniť prostredníctvom zadržania platby dodávateľovi, započítaním, alebo inak. Dodávateľ je povinný poskytnúť všetku súčinnosť, požadovanú objednávateľom v súvislosti s takými platbami, a odškodniť objednávateľa alebo spoločnosti skupiny objednávateľa a zbaviť ich zodpovednosti za všetky takéto úhrady.

#### 4. PLATBA A FAKTURÁCIA

4.1 Objednávateľ zaplatí dodávateľovi za dodaný tovar a/alebo služby poskytnuté dodávateľom v súlade so zmluvou kúpnu cenu, uvedenú v zmluve, za predpokladu, že faktúra obsahuje náležitosti, stanovené objednávateľom. Úhrada sa uskutoční v štáte registrácie dodávateľa na bankový účet vedený na meno dodávateľa. Cena zahŕňa všetky poplatky a dane (okrem DPH alebo obdobnej dane) a všetky náklady na výrobu, spracovanie, skladovanie a balenie (vrátane vrátenia akýchkoľvek vratných obalov) akéhokoľvek tovaru.

4.2 Dodávateľ je povinný predložiť faktúru v kontrolovateľnej podobe, v súlade s platnými právnymi predpismi, všeobecne uznávanými účtovnými princípmi a osobitnými požiadavkami objednávateľa. Faktúry musia obsahovať minimálne tieto informácie: obchodné meno dodávateľa, adresa, meno a kontaktné údaje kontaktnej osoby, dátum vystavenia faktúry, číslo faktúry, číslo objednávky a číslo dodávateľa, adresa objednávateľa, množstvo a špecifikácia tovaru a/alebo služieb, cena (celková fakturovaná čiastka), mena, výška dane alebo DPH, daňové identifikačné číslo alebo identifikačné číslo DPH, číslo oprávneného hospodárskeho subjektu a/alebo číslo oprávnenia schváleného vývozcu a/alebo, ak sa to hodí, iné colné identifikačné číslo, a dohodnuté platobné podmienky. Dodávateľ je povinný uviesť číslo objednávky na každej faktúre (najmä avšak nielen na preddávkových alebo colných faktúrach).

4.3 Faktúry musia byť zasielané na fakturačnú adresu, uvedenú v zmluve (alebo inú adresu, dohodnutú s objednávateľom).

4.4 Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru v súlade s platobnými podmienkami, dohodnutými v zmluve.

4.5 Objednávateľ bude nahrádzať výdavky dodávateľa iba do výšky skutočných nákladov a v písomne dohodnutom rozsahu.

4.6 Služby účtované na základe hodinovej sadzby si vyžadujú písomné schválenie výkazov dodávateľa objednávateľom. Dodávateľ je povinný predkladať takéto výkazy objednávateľovi na schválenie podľa pokynov objednávateľa, avšak najneskôr spolu s príslušnou faktúrou. Schválenie výkazu sa nepovažuje za uznanie nároku. Objednávateľ nie je povinný uhrádzať faktúry vystavené na základe výkazov, ktoré objednávateľ písomne neschválil.

4.7 Objednávateľ si vyhradzuje právo započítať si pohľadávku alebo nevykonať úhradu, ak tovar nebol dodaný a/alebo služba nebola poskytnutá v súlade so zmluvou.

4.8 Ak k úhrade faktúry doručenej objednávateľovi nedôjde v lehote jej splatnosti, môže dodávateľ poslať objednávateľovi písomné oznámenie o omeškaní. Po uplynutí tridsiatich (30) dní od doručenia takeého oznámenia, ak objednávateľ takúto platbu v dobrej viere nerozporuje, si môže dodávateľ účtovať úrok z omeškania vo výške 3% nad 3-mesačnú sadzbu LIBOR (pre nezabezpečené úvery v mene USD) z akejkoľvek nezaplátenej a nerozporovanej čiastky od prvého dňa po splatnosti (alebo od iného dátumu, dohodnutého medzi zmluvnými stranami písomne) až do úplného splatenia dlžnej sumy. Dodávateľ berie na vedomie a súhlasí, že tento článok 4.8 poskytuje dodávateľovi dostatočný opravný prostriedok v súvislosti s akýmkoľvek omeškaním s úhradou splatných čiastok podľa zmluvy.

#### 5. DODANIE TOVARU A POSKYTOVANIE SLUŽIEB

5.1 Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, tovar bude dodaný v súlade s INCOTERMS 2020 FCA na miesto dodania.

5.2 Služby budú poskytované na mieste dodania.

5.3 Dodávateľ je povinný poskytnúť, najneskôr v čase podpisu zmluvy, najmenej nasledujúce informácie: počet balení a obsah, čísla colného sadzovníka štátu odoslania a krajinu pôvodu všetkého tovaru. Pri kontrolovanom tovare musia byť uvedené aj príslušné štátne kontrolné čísla vývozu, a ak tovar a/alebo služby podliehajú vývozným predpisom USA, musí byť uvedené vývozné kontrolné evidenčné číslo USA (ECCN) alebo evidenčné číslo podľa nariadenia USA o medzinárodnom obchodovaní so zbraňami (ITAR). Dôkaz preferenčného pôvodu ako aj vyhlásenia o zhode a značky krajiny pôvodu alebo cieľovej krajiny musia byť predložené bez vyzvania; osvedčenia o pôvode sa predkladajú na žiadosť.

5.4 Tovar bude dodávaný a služby budú poskytované počas pracovného času objednávateľa (alebo prevádzky, ktorá je požadovaným miestom dodania), ak objednávateľ nebude požadovať inak.

5.5 Dodávateľ (alebo dopravca určený dodávateľom) poskytne pri dodaní objednávateľovi (alebo na žiadosť ktorejkoľvek určenej spoločnosti skupiny objednávateľa na mieste dodania) dodací list a ďalšie potrebné vývozné a dovozné dokumenty, neuvedené v článku 5.3. Ak objednávateľ schválil čiastočnú dodávku, bude dodací list čiastočnej dodávky obsahovať aj zostávajúce položky, ktoré majú byť dodané.

5.6 Vlastníctvo k tovaru prechádza dodaním na objednávateľa. V rozsahu, v akom tovar obsahuje vnorený softvér, neprechádza vlastníctvo k tomuto vnorenému softvéru na objednávateľa, dodávateľ je však povinný udeliť objednávateľovi a všetkým používateľom, alebo podľa toho, čo sa hodí, zabezpečiť, aby tretia strana, ktorá je vlastníkom, udelila celosvetové, neodvolateľné, neobmedzené, prevoditeľné a neexkluzívne bezodplatné právo používať vnorený softvér ako integrálnu súčasť takeého tovaru a/alebo za účelom prevádzky tovaru či vnorenému softvéru. Na vylúčenie pochybností platí, že dodávateľ nemá právo ponechať si vlastníctvo tovaru a dodávateľ prevedie neobmedzené vlastnícke právo k tovaru bez tiarch či vecných bremien (avšak prevod vlastníckeho práva k tovaru na objednávateľa nezbavuje objednávateľa povinnosti zaplatiť za tento tovar v súlade s podmienkami zmluvy).

#### 6. PREVZATIE

6.1 Dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb sa nepovažuje za ich prevzatie objednávateľom. Objednávateľovi (alebo ním určenej spoločnosti skupiny objednávateľa na mieste dodania) bude poskytnutá primeraná lehota na kontrolu či vyskúšanie tovaru a/alebo služieb a nahlásenie nedostatkov dodávateľovi. Ak nebolo možné nedostatok tovaru a/alebo služby rozumne pri kontrole odhaliť, objednávateľovi (alebo ním určenej spoločnosti skupiny objednávateľa na mieste dodania) bude poskytnutá primeraná lehota na oznámenie takeého nedostatku po jeho odhalení a/alebo na odmietnutie takeého tovaru a/alebo služieb.

6.2 Zmluvné strany si môžu dohodnúť preberací postup, pri ktorom bude prevzatie podliehať písomnému schváleniu zo strany objednávateľa (alebo ním určenej spoločnosti skupiny objednávateľa).

Dodávateľ je povinný písomne informovať objednávateľa (a ktorúkoľvek príslušnú spoločnosť skupiny objednávateľa) v primeranej lehote vopred o pripravenosti tovaru a/alebo služieb na prevzatie.

6.3 Objednávateľ môže žiadať akúkoľvek náhradu uvedenú v zmluve za akýkoľvek odmietnutý tovar či služby.

## 7. OMEŠKANIE

Dodávateľ dodá tovar v akýkoľvek deň a čas, uvedený v zmluve, najmenej však v súlade s ktoroukoľvek dodacou lehotou, uvedenou v zmluve. Ak dodanie tovaru či poskytnutie služby nespĺňa uvedený čas či lehotu, objednávateľ môže:

7.1 odstúpiť od zmluvy v celom rozsahu alebo čiastočne;

7.2 odmietnuť akúkoľvek nadväzujúcu dodávku tovaru či poskytnutie služby;

7.3 požadovať od dodávateľa náhradu všetkých výdavkov, rozumne vynaložených objednávateľom (alebo ktoroukoľvek dotknutou spoločnosťou skupiny objednávateľa) pri obstaraní náhradného tovaru a/alebo služieb od iného dodávateľa;

7.4 požadovať náhradu škody za akékoľvek náklady, výdavky a zmluvné pokuty, vzniknuté objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek dotknutej spoločnosti skupiny objednávateľa) v súvislosti s omeškaním dodávateľa;

7.5 požadovať zmluvné pokuty, dohodnuté v zmluve;

a platí, že objednávateľ si môže zvoliť jeden alebo viacero spôsobov náhrady, a vymáhaním nákladov či náhrady škody podľa článkov 7.3 až 7.5 nezbavuje objednávateľa práva vymáhať iné náklady či náhradu škody v zmysle ostatných častí tohto článku 7.

## 8. ZÁRUKA A PRÁVA PRI NEDOSTATKOCH PLNENIA

8.1 Dodávateľ zaručuje, že tovar a/alebo služby sú v súlade so zmluvou, vrátane avšak nielen, povinností dodávateľa v zmysle článku 3.1.

8.2 Dodávateľ zaručuje, že tovar je nový a nepoužívaný ku dňu dodania a zostane bez nedostatkov počas záručnej doby.

8.3 Záručná doba je dvadsaťštyri (24) mesiacov od dodania, ak v zmluve nie je uvedené inak.

8.4 V prípade porušenia akejkoľvek záruky, ktoré nie je napravené do štyridsaťosem (48) hodín od jeho oznámenia objednávateľom, alebo v prípade iného porušenia zmluvy, je objednávateľ oprávnený uplatniť si ktorékoľvek z nasledujúcich práv na náhradu podľa svojho uváženia a na náklady dodávateľa:

8.4.1 dať dodávateľovi príležitosť vykonať akékoľvek dodatočné práce, potrebné na zabezpečenie splnenia zmluvy;

8.4.2 požadovať od dodávateľa promptnú opravu alebo výmenu poškodeného tovaru a/alebo služieb;

8.4.2 vykonať (alebo dať pokyn tretej strane na vykonanie) akýchkoľvek dodatočných prác, potrebných na to, aby bol tovar a/alebo služby v súlade so zmluvou;

8.4.3 odmietnuť akýkoľvek ďalší tovar a/alebo služby;

8.4.4 požadovať od dodávateľa náhradu škody a zbavenie objednávateľa (a príslušné spoločnosti skupiny objednávateľa) zodpovednosti za takú škodu, aká mohla objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa) vzniknúť následkom porušenia zmluvy zo strany dodávateľa;

8.4.5 odstúpiť od zmluvy, pričom v takomto prípade:

8.4.5.1 objednávateľ nebude povinný poskytnúť dodávateľovi kompenzáciu (vrátane úhrady za tovar a/alebo služby, ktoré boli odmietnuté); a

8.4.5.2 ak si to objednávateľ zvolí, dodávateľ je povinný vrátiť objednávateľovi akúkoľvek čiastku, prijatú od objednávateľa za tovar a/alebo služby a odviezť si tovar na vlastné náklady a riziko; a

8.4.5.3 objednávateľ môže obstarat' obdobný náhradný tovar a/alebo služby od iného dodávateľa (pričom akékoľvek dodatočné náklady vzniknuté v tejto súvislosti budú na účet dodávateľa).

8.5 V prípade porušenia akejkoľvek záruky začína záručná doba na poškodený tovar/služby plynúť od začiatku, a to odo dňa odstránenia nedostatkov k spokojnosti objednávateľa.

8.6 Práva a opravné prostriedky objednávateľa v zmysle zmluvy sú kumulatívne a nenahrádzajú žiadne práva či opravné prostriedky, vyplývajúce z právnych predpisov či z princípu a zásady spravodlivosti.

## 9. PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

9.1 V súlade s článkom 9.2 dodávateľ týmto udeľuje objednávateľovi a spoločnostiam skupiny objednávateľa, alebo sa zaväzuje zabezpečiť, aby bola objednávateľovi a spoločnostiam skupiny objednávateľa udelená celosvetová, neodvolateľná, neobmedzená, prevoditeľná, ďalej licencovateľná, neexkluzívna a bezodplatná licencia na používanie práva duševného vlastníctva k tovaru vrátane vnoreného softvéru.

9.2 Dodávateľ týmto udeľuje objednávateľovi (alebo udeľí spoločnosti skupiny objednávateľa, určenej objednávateľom) všetky vlastnícke práva ku ktorémukoľvek právu duševného vlastníctva v súvislosti s tovarom, ktoré vznikne ako výsledok služby. Dodávateľ ďalej súhlasí, že na vlastné náklady a na žiadosť objednávateľa vykoná ďalšie potrebné úkony na zabezpečenie toho, aby mohol objednávateľ (alebo spoločnosť skupiny objednávateľa, určená objednávateľom) užívať práva duševného vlastníctva v celom rozsahu.

9.3 Práva duševného vlastníctva k akémukoľvek tovaru, vytvorené dodávateľom alebo udelené dodávateľovi licenciou pred alebo mimo zmluvy (existujúce práva duševného vlastníctva), zostávajú právami duševného vlastníctva dodávateľa (alebo tretej strany, ktorá je vlastníkom). V rozsahu, v akom sú existujúce práva duševného vlastníctva vnorené do akéhokoľvek tovaru, vznikajúceho ako výsledok služieb, dodávateľ udeľuje alebo sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretia strana, ktorá je vlastníkom, udelila objednávateľovi a spoločnostiam skupiny objednávateľa celosvetové, neodvolateľné, prevoditeľné, ďalej licencovateľné a neexkluzívne bezodplatné právo používať existujúce práva duševného vlastníctva ako súčasť tovaru vrátane práva zlepšovať, vyvíjať, uvádzať na trh, distribuovať a ďalej licencovať alebo inak používať existujúce práva duševného vlastníctva.

9.4 Dodávateľ je povinný pred dodaním písomne špecifikovať všetok otvorený (open-source) softvér, obsiahnutý vo alebo používaný vnoreným softvérom, ak taký je, a požiadať objednávateľa o písomné schválenie. Dodávateľ súhlasí, že na vlastné náklady nahradí akékoľvek komponenty otvoreného softvéru, odmietnuté objednávateľom, softvérom najmenej rovnakej kvality a s rovnakými funkciami.

9.5 V prípade vznesenia akéhokoľvek nároku voči objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa) z dôvodu, že tovar a/alebo služba porušuje práva duševného vlastníctva tretej strany, je dodávateľ povinný na vlastné náklady avšak podľa uváženia objednávateľa: (i) obstarat' pre objednávateľa, spoločnosť skupiny objednávateľa a klientov objednávateľa, podľa toho čo sa hodí, právo ďalej používať tovar a/alebo služby; (ii) modifikovať tovar a/alebo služby tak, aby viac tieto práva neporušovali; alebo (iii) nahradiť tovar a/alebo služby obdobným tovarom a/alebo službami, ktoré nebudú uvedené práva porušovať, v opačnom prípade bude objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy a nárokovat' si na všetky čiastky, ktoré objednávateľ alebo ktorúkoľvek spoločnosť skupiny objednávateľa dodávateľovi podľa zmluvy zaplatila.

## 10. SÚLAD A INTEGRITA

10.1 Dodávateľ je povinný dodať tovar a/alebo poskytnúť služby v súlade so všetkými právnymi predpismi a pracovnými postupmi.

10.2 Dodávateľ a jeho subdodávatelia sú povinní dodržiavať Zoznam zakázaných a obmedzených látok Hitachi ABB Power Grids a informovať objednávateľa (a/alebo ktorúkoľvek spoločnosť skupiny objednávateľa, ktorá má prevádzku na príslušnom mieste dodania) o látkach, obsiahnutých v tovare. Dodávateľ je povinný plniť ohlasovacie a iné požiadavky, týkajúce sa Konfliktných minerálov, dostupných na [www.hitachiabb-powergrids.com/supplying](http://www.hitachiabb-powergrids.com/supplying) – **Material Compliance – Hitachi ABB Power Grids Policy and Supplier Requirements** či inak známych, a je povinný poskytnúť objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa) dokumenty, certifikáty a vyhlásenia podľa

požiadaviek objednávateľa. Akékoľvek vyhlásenie dodávateľa voči objednávateľovi (priame či nepriame) v súvislosti s materiálmi, použitými na výrobu či poskytnutie tovaru a/alebo služieb alebo v súvislosti s nimi sa považuje za vyhlásenie v zmysle zmluvy.

10.3 Dodávateľ vyhlasuje a zaručuje, že dodržiava a bude dodržiavať všetky príslušné obchodné a colné zákony, predpisy, nariadenia a politiky, vrátane avšak nielen, splnenia všetkých colných požiadaviek, požiadaviek na dôkazy o pôvode tovaru, vývozných a dovozných licencií a výnimiek z nich, a vykonania všetkých podaní a/alebo oznámení príslušným štátnym orgánom v súvislosti s poskytovaním služieb, vydaním či prevodom tovaru, hardvéru, softvéru a technológií.

10.4 Žiaden materiál či vybavenie, obsiahnuté v tovare či použité pri poskytovaní služieb, nesmie pochádzať od spoločnosti či z krajiny, na ktorú bolo uvalené embargo orgánom štátu, v ktorom bude tovar a/alebo služby používané, ani orgánom s inou pôsobnosťou na vybavenie či materiál, ktorý je súčasťou tovaru a/alebo služieb. Ak akýkoľvek tovar a/alebo služby podliehajú alebo budú podliehať vývozným obmedzeniam, je dodávateľ povinný bezodkladne písomne informovať objednávateľa (a ktorúkoľvek dotknutú spoločnosť skupiny objednávateľa) o podrobnostiach takýchto obmedzení.

10.5 Každá zmluvná strana zaručuje, že neposkytne, priamo či nepriamo, a že žiadna z nich nemá vedomosť o tom, že by iná osoba priamo či nepriamo poskytla, platbu, dar či inú výhodu svojim zákazníkom, predstaviteľom vlády či agentom, riaditeľom alebo zamestnancom každej zmluvnej strany ani inej strane v rozpore s príslušnými predpismi (vrátane, avšak nielen, zákona USA o zahraničných korupčných praktikách, zákona Spojeného kráľovstva o úplatkárstve z roku 2010 a, kde sa to hodí, v rozpore s legislatívou, prijatou členskými štátmi a signatármi Dohovoru OECD o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách), a že bude konať v súlade so všetkými právnymi predpismi, vyhláškami, nariadeniami a pravidlami, týkajúcimi sa úplatkárstva a korupcie. Žiadne ustanovenie zmluvy nezaväzuje ktorúkoľvek zmluvnú stranu ani spoločnosť jej skupiny nahradiť druhej zmluvnej strane takúto odplatu, či už poskytnutú alebo prisľúbenú.

10.6 Dodávateľ týmto potvrdzuje, že dostal kópiu Pravidiel správania Hitachi ABB Power Grids a Pravidiel správania dodávateľov Hitachi ABB Power Grids, alebo mu bola poskytnutá informácia o tom, ako získať prístup k uvedeným dokumentom online na stránke [www.hitachiabb-powergrids.com/integrity](http://www.hitachiabb-powergrids.com/integrity). Dodávateľ súhlasí, že si bude plniť svoje zmluvné povinnosti v súlade s obomi uvedenými dokumentmi Hitachi ABB Power Grids.

10.7 Hitachi ABB Power Grids založila nahlasovacie kanály, kde môže dodávateľ a jeho zamestnanci nahlasovať podozrenia z porušenia predpisov, politík či štandardov správania (webový portál [www.hitachiabb-powergrids.com/integrity](http://www.hitachiabb-powergrids.com/integrity) – Reporting Channels; kontaktné údaje sú uvedené na portáli), a dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby boli tieto nahlasovacie kanály používané na nahlasovanie akéhokoľvek takého podozrenia.

10.8 Akékoľvek porušenie povinnosti, uvedenej v tomto článku 10, predstavuje podstatné porušenie zmluvy a oprávňuje druhú stranu na odstúpenie od zmluvy s okamžitou platnosťou, a to bez obmedzenia ďalších práv a zákonných opravných prostriedkov. Bez ohľadu na akékoľvek odlišné ustanovenia v zmluve je dodávateľ povinný bez obmedzení odškodniť a zbaviť objednávateľa (a ktorúkoľvek dotknutú spoločnosť skupiny objednávateľa) zodpovednosťou za akékoľvek záväzky, škody, náklady či výdavky, vzniknuté následkom takého porušenia a/alebo odstúpenia od zmluvy, alebo vyplývajúce z vývozných obmedzení, zatajených dodávateľom.

## 11. DÔVERNOSŤ, ZABEZPEČENIE ÚDAJOV A OCHRANA ÚDAJOV

11.1 Dodávateľ je povinný zachovávať prísnu dôvernosť všetkých údajov objednávateľa a akýchkoľvek iných informácií, týkajúcich sa obchodnej činnosti objednávateľa alebo spoločností skupiny objednávateľa, ich produktov a/alebo technológií, ktoré sa dodávateľ dozvie v súvislosti s tovarom a/alebo poskytovanými službami (či už pred alebo po podpise zmluvy). Dodávateľ je povinný obmedziť

prístupnosť týchto dôverných informácií iba na tých svojich zamestnancov, subdodávateľov alebo tretie strany, ktoré ich musia poznať za účelom dodania tovaru a/alebo poskytnutia služieb objednávateľovi. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby sa na takýchto zamestnancov, agentov, subdodávateľov a iné tretie strany vzťahovala povinnosť zachovávať mlčanlivosť a aby boli zaviazané povinnosťou zachovávať mlčanlivosť v rovnakom rozsahu, v akom sa táto povinnosť vzťahuje na dodávateľa, pričom dodávateľ zodpovedá za akékoľvek neoprávnené sprístupnenie údajov či informácií.

11.2 Dodávateľ je povinný prijať vhodné opatrenia, adekvátne k druhu údajov, na zabezpečenie údajov objednávateľa pred neoprávneným prístupom k nim či ich sprístupneniu, a chrániť takéto údaje objednávateľa v súlade so všeobecne uznávanými štandardmi ochrany v odvetví, alebo v rovnakom rozsahu a rovnakým spôsobom, akým dodávateľ chráni svoje vlastné dôverné a vlastnicke informácie, podľa toho, ktorý štandard je vyšší. Dodávateľ môže sprístupniť dôverné informácie ďalším povoleným príjemcom (t.j. poverení zástupcovia dodávateľa, vrátane audítorov, právnych zástupcov, konzultantov a poradcov) vždy za predpokladu, že: (i) sú takéto informácie sprístupnené v prísne minimálnom potrebnom rozsahu; a (ii) takíto ďalší povolení príjemcovia podpíšu s dodávateľom dohodu o zachovávaní mlčanlivosti so zásadne obdobnými podmienkami, ako sú uvedené v tomto článku, alebo, kde sa to hodí, sa od nich vyžaduje dodržiavanie predpisov profesionálneho správania, ktoré zabezpečujú dôvernosť takýchto informácií. Dodávateľ je povinný dodržiavať a zabezpečiť, aby ďalší povolení príjemcovia dodržiavali všetky bezpečnostné postupy, politiky či štandardy, poskytnuté z času na čas objednávateľom alebo ktoroukoľvek spoločnosťou skupiny objednávateľa dodávateľovi, a najmä požiadavky Hitachi ABB Power Grids na kybernetickú bezpečnosť pre dodávateľov – Hitachi ABB Power Grids Cyber Security Requirements for Suppliers – dostupné na [www.hitachiabb-powergrids.com/supplying](http://www.hitachiabb-powergrids.com/supplying) - Supplier Cyber Security, alebo ako je inak uvedené v zmluve.

1.3 Dodávateľ nesmie: (i) používať údaje objednávateľa na žiaden iný účel, než dodávanie tovaru a/alebo poskytovanie služieb; (ii) reprodukovat' údaje objednávateľa, v celom rozsahu či čiastočne, v žiadnej podobe okrem prípadov, kedy sa to vyžaduje podľa zmluvy; (iii) sprístupniť údaje objednávateľa akejkolvek tretej strane okrem ďalších povolených príjemcov, alebo s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa.

11.4 Dodávateľ je povinný na vlastné náklady inštalovať a aktualizovať adekvátny antivírusový softvér a bezpečnostné aktualizácie operačného systému na všetkých počítačoch a softvéri, používanom v súvislosti s dodávaním tovaru a/alebo poskytovaním služieb.

11.5 Dodávateľ je povinný bezodkladne informovať objednávateľa (a ktorúkoľvek dotknutú spoločnosť skupiny objednávateľa) o podozrení z narušenia bezpečnosti dát alebo o iných závažných incidentoch či neobvyklých javoch, týkajúcich sa údajov objednávateľa.

11.6 Dodávateľ súhlasí s tým, že objednávateľ (a akákoľvek dotknutá spoločnosť skupiny objednávateľa) môže poskytnúť akékoľvek informácie získané od dodávateľa iným spoločnostiam skupiny objednávateľa a tretím stranám.

### 11.7 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

11.7.1 Ak objednávateľ sprístupní osobné údaje dodávateľovi, dodávateľ je povinný dodržiavať všetky platné právne predpisy, vzťahujúce sa na ochranu údajov.

11.7.2 Dodávateľ je povinný prijať vhodné fyzické, technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie vhodnej úrovne ochrany osobných údajov v súlade so zodpovedajúcim rizikom a schopnosťou zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracovania a služieb.

11.7.3 Dodávateľ súhlasí, že neodoprie súhlas ani nebude odkladať vydanie súhlasu s akoukoľvek zmenou tohto článku 11, ktorý objednávateľ alebo spoločnosť skupiny objednávateľa považuje podľa rozumného uváženia za potrebný za účelom splnenia požiadaviek právnych predpisov týkajúcich sa ochrany údajov a/alebo usmernení a rád akýchkoľvek príslušných štátnych orgánov

dohľadu, a súhlasí, že implementuje takéto zmeny bez ďalších nákladov objednávateľa.

11.7.4 Dodávateľ berie na vedomie, že spracúvanie osobných údajov v súlade so zmluvou si môže vyžadovať uzavretie ďalších dohôd o spracúvaní či ochrane osobných údajov s objednávateľom alebo spoločnosťou skupiny objednávateľa. V rozsahu, v akom nie sú takéto ďalšie dohody uzavreté ako súčasť zmluvy, sú dodávateľ, spoločnosť skupiny dodávateľa alebo jeho subdodávateľia povinní na žiadosť objednávateľa bezodkladne uzavrieť akúkoľvek takúto dohodu podľa návrhu objednávateľa a v súlade s kogentnými predpismi, pokynmi orgánov na ochranu údajov či iných príslušných štátnych orgánov.

## 12. ZODPOVEDNOSŤ A ODŠKODNENIE

12.1 Bez obmedzenia kogentných ustanovení je dodávateľ je povinný bez obmedzenia odškodniť a zbaviť objednávateľa a ktorúkoľvek spoločnosť skupiny objednávateľa zodpovednosti za akékoľvek záväzky, škodu, náklady, stratu či výdavky, vzniknuté objednávateľovi (alebo spoločnosti skupiny objednávateľa) následkom porušenia zmluvy zo strany dodávateľa. Dodávateľ je povinný bez obmedzenia odškodniť a zbaviť objednávateľa a ktorúkoľvek spoločnosť skupiny objednávateľa zodpovednosti za akékoľvek nároky, vznesené treťou stranou proti objednávateľovi (alebo spoločnosti skupiny objednávateľa) v súvislosti s tovarom a/alebo službami, vrátane avšak nielen, nárokov v súvislosti s tým, že tovar a/alebo služba porušuje práva duševného vlastníctva tretej strany. Dodávateľ je povinný na žiadosť objednávateľa uchrániť objednávateľa (alebo ktorúkoľvek dotknutú spoločnosť skupiny objednávateľa) pred nárokmi tretích strán.

12.2 Dodávateľ zodpovedá za kontrolu a riadenie všetkých svojich zamestnancov, dodávateľov a/alebo subdodávateľov, a zodpovedá za ich konanie či nekonanie tak, ako keby bolo konaním či nekonaním dodávateľa.

12.3 Dodávateľ je povinný udržiavať v platnosti a na žiadosť predložiť dôkaz o uzavretom adekvátnom poistení zodpovednosti za škodu a povinnom úrazovom poistení zamestnávateľa s renomovanou a finančne stabilnou poisťovňou, čo však nezabavuje dodávateľa zodpovednosti voči objednávateľovi (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa). Výšku poistnej sumy nemožno považovať za obmedzenie zodpovednosti.

12.4 Objednávateľ si vyhradzuje právo započítať akékoľvek nároky podľa zmluvy voči akýmkoľvek dlžným čiastkam dodávateľovi.

## 13. UKONČENIE ZMLUVY

13.1 Objednávateľ môže ukončiť zmluvu podľa vlastného uváženia v celom rozsahu alebo čiastočne písomným oznámením, doručeným dodávateľovi tridsať (30) kalendárnych dní vopred. V takomto prípade objednávateľ uhradí dodávateľovi výšku dodaného a neuhradeného tovaru a/alebo služieb (pod podmienkou, že je inak takýto tovar a/alebo služby v súlade so zmluvou) a preukázané priame náklady, rozumne vzniknuté dodávateľovi za nedodaný tovar a/alebo služby, avšak v žiadnom prípade nesmie výška tejto sumy prekročiť cenu tovaru a/alebo služieb, dohodnutú v zmluve. Dodávateľ nemá nárok na žiadne ďalšie plnenie.

13.2 V prípade porušenia zmluvy zo strany dodávateľa je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy v súlade s článkom 8.4.

13.3 Objednávateľ môže zmluvu ukončiť s okamžitou platnosťou písomným odstúpením od zmluvy v prípade, že: (i) dôjde k vydaniu alebo podaniu návrhu na vydanie predbežného príkazu, alebo k schváleniu dobrovoľnej dohody s veriteľmi, alebo podaniu návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo vyhláseniu konkurzu voči dodávateľovi; alebo (ii) nastanú okolnosti, ktoré oprávňujú súd alebo veriteľa ustanoviť konkurzného správcu alebo likvidátora, alebo je vydaný príkaz na likvidáciu; alebo (iii) je vykonaný podobný úkon voči dodávateľovi z dôvodu úpadku alebo následkom zadlženia; alebo (iv) dôjde k zmene osoby ovládajúcej dodávateľa.

13.4 Pri ukončení zmluvy je dodávateľ povinný bezodkladne a na vlastné náklady vrátiť objednávateľovi (alebo spoločnosti skupiny objednávateľa) všetok majetok objednávateľa alebo spoločnosti skupiny objednávateľa (vrátane všetkých údajov, dokumentácie, a prevodu práva duševného vlastníctva objednávateľa), ktorý je

v danom čase pod kontrolou dodávateľa, a poskytnúť objednávateľovi (alebo spoločnosti skupiny objednávateľa, určenej objednávateľom) kompletnú dokumentáciu k tovaru a/alebo službám.

## 14. VYŠŠIA MOC

14.1 Žiadna zmluvná strana (ani spoločnosť skupiny objednávateľa, ktorá preberá tovar a/alebo služby) nezodpovedá za omeškanie alebo neplnenie svojich povinností podľa zmluvy, ak vznikne omeškanie alebo neplnenie následkom udalosti vyššej moci. Vyššia moc znamená udalosť, ktorú dotknutá zmluvná strana (alebo spoločnosť jej skupiny) nemohla predvídať v čase podpisu zmluvy, a ktorá je neodvratiteľná a je mimo rozumnej kontroly dotknutej zmluvnej strany (alebo spoločnosti jej skupiny), pričom dotknutá zmluvná strana nedokáže takúto udalosť napriek všetkému rozumnému úsiliu prekonať, a dotknutá zmluvná strana je povinná druhú zmluvnú stranu o existencii udalosti vyššej moci informovať (a v prípade, že ide o dodávateľa, dodávateľ informuje o existencii udalosti vyššej moci ktorúkoľvek príslušnú spoločnosť skupiny objednávateľa) do piatich (5) kalendárnych dní od výskytu udalosti vyššej moci.

14.2 Ak trvanie udalosti vyššej moci prekročí tridsať (30) kalendárnych dní, môže ktorúkoľvek zmluvná strana odstúpiť od zmluvy s okamžitou platnosťou písomným oznámením bez vzniku akékoľvek zodpovednosti. Každá zmluvná strana vyvinie primerané úsilie na minimalizáciu účinkov udalosti vyššej moci.

## 15. POSTÚPENIE A SUBDODÁVKA

15.1 Dodávateľ nesmie postúpiť, zameniť, previesť, zaťažiť či zadať do subdodávky zmluvu ani jej časť (vrátane akýchkoľvek peňažných pohľadávok od objednávateľa) bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

15.2 Objednávateľ môže kedykoľvek a viacnásobne postúpiť, zameniť, previesť či zadať do subdodávky alebo inak obchodovať zmluvu úplne alebo čiastočne spoločnostiam skupiny objednávateľa alebo ktorémukkoľvek majetkovému alebo právnomu nástupcovi, ktorý nadobudne tú časť podnikania spoločností objednávateľa, ktorej sa zmluva týka (a takýto nadobúdateľ môže uvedené urobiť rovnako).

## 16. DORUČOVANIE

Všetky písomnosti musia byť riadne podpísané a doručované doporučenou poštou, kuriérom, faxom alebo e-mailom na adresu druhej zmluvnej strany, uvedenej v zmluve a/alebo na takú inú adresu, akú zmluvná strana písomne oznámi (vrátane spoločností skupiny objednávateľa s prevádzkou na príslušnom mieste dodania). Pri doručovaní e-mailom a faxom sa vyžaduje písomné potvrdenie doručenia od druhej zmluvnej strany. Odpoveď, korešpondencia, informácie či dokumentácia dodávateľa v súvislosti so zmluvou musí byť v jazyku zmluvy.

## 17. VZDANIE SA PRÁV

V prípade nedomáhania sa či neuplatnenia ktorejkoľvek podmienky zmluvy platí, že uvedené nepredstavuje vzdanie sa takejto podmienky zmluvy a nemá to vplyv na právo domáhať sa takejto podmienky alebo ktorejkoľvek inej podmienky zmluvy neskôr.

## 18. ROZHODNÉ PRÁVO A ROZHODOVANIE SPOROV

18.1 Zmluva sa riadi zákonmi krajiny (a/alebo štátu, podľa toho, čo sa hodí) sídla objednávateľa, avšak s vylúčením jeho kolíznych noriem a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.

18.2 Ak sú objednávateľ aj dodávateľ registrovaní v rovnakej krajine, všetky spory, vzniknuté v súvislosti so zmluvou, ktoré nemožno urovnať zmiernom, budú predložené na rozhodovanie príslušným súdom v mieste sídla objednávateľa.

18.3 Ak sú objednávateľ aj dodávateľ registrovaní v iných krajinách, o všetkých sporoch, vzniknutých v súvislosti so zmluvou, ktoré nemožno urovnať zmiernom, bude s konečnou platnosťou v súlade s rokovacím poriadkom Medzinárodnej obchodnej komory rozhodovať jeden rozhodca, ustanovený v súlade s uvedeným rokovacím poriadkom. Miestom rozhodcovského konania bude sídlo objednávateľa. Jazykom rozhodcovského konania a rozsudku bude angličtina.

## 19. ODELITEĽNOSŤ USTANOVENÍ

Neplatnosť alebo nevymáhateľnosť ktoréhokoľvek ustanovenia zmluvy nemá vplyv na platnosť alebo vymáhateľnosť ostatných

ustanovení zmluvy. Zmluva bude účinná tak, ako keby bolo neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie nahradené ustanovením s obdobným ekonomickým účinkom.

## **20. PRETRVANIE**

20.1 Ustanovenia zmluvy, pri ktorých je výslovne uvedené, že zostávajú v platnosti aj po ukončení zmluvy, alebo z povahy ktorých vyplýva, alebo ak je kontextom zamýšľané pretrvanie ich platnosti aj po ukončení zmluvy, zostanú platné a účinné aj po ukončení zmluvy.

20.2 Povinnosti uvedené v článkoch 8 (Záruka a práva pri nedostatkoch plnenia), 9 (Práva duševného vlastníctva), 11 (Dôvernosť, zabezpečenie údajov a ochrana údajov) a 12 (Zodpovednosť a odškodnenie) trvajú bez časového obmedzenia aj po expirácii či ukončení zmluvy z akéhokoľvek dôvodu.

## **21. ÚPLNOSŤ**

21.1 Zmluva (vrátane týchto VOP Hitachi ABB Power Grids) a všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou objednávky či inej dohody (vrátane odkazov na ne) predstavujú úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádzajú akékoľvek predchádzajúce dohody zmluvných strán, týkajúce sa predmetu zmluvy.

21.2 V prípade rozporu medzi dokumentmi vrátane zmluvy je rozhodujúce nasledujúce poradie dokumentov:

21.2.1 akákoľvek zmluva, založená objednávateľom (v rozsahu, v akom sú konkrétne odchýlky od VOP Hitachi ABB Power Grids v nej výslovne uvedené); následne

21.1.2 tieto VOP Hitachi ABB Power Grids;

a na vylúčenie pochybností, akékoľvek podmienky, stanovené v alebo na ktoré odkazuje akýkoľvek iný dokument, sa neuplatnia ani nebudú súčasťou žiadnej zmluvy.

## **22. VZŤAHY ZMLUVNÝCH STRÁN**

22.1 Vzťah zmluvných strán je vzťahom nezávislých a nespriaznených strán a nič v zmluve nebude vykladané tak, že dodávateľ je agentom alebo zamestnancom objednávateľa (alebo ktorejkoľvek spoločnosti skupiny objednávateľa), alebo že je v akomkoľvek zväzku s objednávateľom či spoločnosťou skupiny objednávateľa, a dodávateľ nesmie vystupovať ako či konať v mene objednávateľa alebo spoločnosti skupiny objednávateľa.

22.2 Zmluva nezakladá žiaden zamestnanecký vzťah medzi objednávateľom (alebo ktoroukoľvek spoločnosťou skupiny objednávateľa) a dodávateľom alebo medzi objednávateľom (alebo ktoroukoľvek spoločnosťou skupiny objednávateľa) a zamestnancami dodávateľa, ktorí sú poverení plnením zmluvy. Objednávateľ a spoločnosti skupiny objednávateľa nenesú žiadnu zodpovednosť za prácu, sociálne zabezpečenie či dane vo vzťahu k dodávateľovi a jeho zamestnancom, ktorí sú poverení plnením zmluvy.